

可用到的日本法 (128)

交通事故后遗症等级认定2级

花粉症有没有对策

花粉症是日本最常见的季节性流行病。主要症状包括：咳嗽、流鼻涕、红眼痒、面部皮肤痒、咽喉痒等。本病主要发生在春夏之交，花粉比较多的季节。现在旅日华人患有本病的比例也很高。

但实际上，花粉症并不一定就是由花粉过敏而引起，花粉只不过是过敏源之一，其它过敏源还包括空气中的粉尘、汽车尾气、油漆等。花粉症的症状有些类似感冒，但花粉症的病程要长得多。花粉症是如何发生的呢？有什么方法可以预防花粉症呢？得了花粉症又该如何治疗呢？

花粉症是人体的免疫系统，对进入人体的异物进行免疫反应所导致的一系列症状。由于花粉或其它粉尘对人体而言，是外来物质，人体免疫系统由于不认识这些异物，所以会受到刺激而产生针对这些异物的抗体，这些抗体产生之后，会和这些异物发生反应，这个反应被称为免疫反应。这些免疫反应发生在体内，会产生很多表现在外的症状，例如，流鼻涕、眼睛痒、咳嗽等。华人初到日本，刚开始时都不会有花粉症，但在日本居住两三年后，花粉症就会开始出现。其道理在于，人体在接触两三年的花粉等异物后，已经产生了抗体，等到再次接触到同样的异物时，会产生很严重的免疫反应，于是会出现严重的花粉症症状。花粉症的治疗是一件十分头痛的问题，无论西医还是中医，在治疗花粉症时，都有各自的缺点。

西医治疗花粉症是以免疫抑制剂为主，即通过抑制人体的免疫功能而治疗花粉症的症状。这种治疗方法的缺陷是，只能改善症状，不能根治。另外，由于摄入的免疫抑制剂会降低人体免疫功能的作用，摄入过多会导致人体免疫功能低下，有可能导致人体的严重感染，或是导致癌细胞产生等。故用西药治疗花粉症的关键点是，不要过量使用。

西药治疗花粉症的另一副作用是，常常引起嗜睡，头晕等。尽管西药治疗花粉症有这么多的副作用，但在花粉症严重时，服用西药仍然不失为改善症状的首选方法。中医治疗花粉症方面，疗效因人而异。有些患者在治疗后，效果非常好，甚至在一两周或几次针灸后就完全根治，而且永远都不再发。但这种情况毕竟属于少数。

大多数情况是，需要连续服中药至少一个星期。中药的疗效较为缓慢，如果症状严重的，最好要用针灸改善症状。中医治疗花粉症是把花粉症分为伤风、伤寒和风热三种情况。其治疗情况与治疗感冒有些相似，但中医治疗花粉症大多要加入祛风之剂。日本最常用治疗花粉症的方剂为消风散，医师会根据患者不同情况进行加减。寒性症状较重者，可加入桂枝、生姜等。热性症状较重者，可加入知母、石膏、龙胆草等。针灸治疗也是个办法。很多患者求助于针灸治疗改善症状。针灸主要选用手足阳明经的穴位，鼻塞严重者，加刺迎香，通天。咳嗽加刺肺俞穴并可拔火罐。针灸治疗花粉症需要注意的是，留针时间要长。

后遗症等级认定一共分为14级，依次是从1级到14级，其中1级为最严重，14级最轻。今天介绍2级的认定范围，相对应的精神赔偿(慰谢料)的赔偿基准，实际案例。其中精神赔偿(慰谢料)的赔偿基准包括裁判基准和自赔责保险基准。等级的认定范围和实际案例是用日语来表示，这是因为考虑到医生的诊断书和判决书都用日语来写的，其中的相关医学用语翻译成中文的话，会导致读者没有办法自己拿医生的诊断书来跟笔者所说的做对比。此外，因交通事故以外的事故所遗留的后遗症通常也有可能以交通事故的基准来判断。

后遗症等级认定2级的认定范围(劳动丧失率100%)

1. 1眼が失明し、他眼の視力が0.02以下になったもの
2. 両眼の視力が0.02以下になったもの

3. 両上肢を手関節以上で失ったもの
4. 両下肢を足関節以上で失ったもの

精神赔偿(慰谢料)的赔偿基准
根据自赔责保险基准算出的后遗症等级认定2级的精神赔偿(慰谢料)的赔偿额通常为958万日元，裁判基准通常为2370万日元，需要注意的是这里所提示的裁判基准只是作为参考，具体的金额会依实情不同而变化，且不包括因后遗症而导致不能工作或者工作能力限制而丧失的利益。外国人在日本发生交通事故，根据鉴证的种类赔偿标准会有变化。持有特别永住者、永住者、永住者的配偶者等，日本人的配偶者等，定住者签证的外国人是以日本人的基准来赔偿的。申请永住者签证之前，遭遇交通事故后导致没有拿到永住者签证的情况下，要根据该当外国人按原本状况是否有可能拿到永住签证来判断该当外国人的赔偿基本是否按日本人基准来赔偿。

2级的实际案例

◆大阪地判、平成12年2月10日
男子・運転手・25歳、右足指機能障害(9級15号)、右足関節機能障害(10級11号)で併合8級、左下肢欠損障害(4級5号)を併合して2級につき、後遺障害慰謝料2545万円を認めた。

◆大阪地判、平成19年6月20日
男性・専門学校生・症状固定時20歳、高次脳機能障害(2級3号)の被害者につき、後遺障害慰謝料2800万円を認めた。

本稿件由「弁護士法人Bridge Rootsブリッジツール」顧問陳亮提供。弁護士橋本吉文、高史記監修。
電話: 03-5368-1233
传真: 03-5368-1255
中文手机: 080-3604-5692

计算你能退回多少税金

看过我们第一篇报道的读者，应该知道绝大部分在日居住的中国人，都有资格申请退税吧。那么，究竟能退回多少税金呢？通过本报的采访，退税经验丰富的太平洋咨询株式会社，把他们在过去十几年中的经验拿出来和大家分享。

首先，税金返还的对象，是自己过去(最多5年)缴纳的所得税和住民税，因此，过去缴纳的税金合计，将是您能获得的最大返还金额。如普通公司职员，政府会通过工资扣除的方式完成这两项税收，所以，很多人在不知不觉中缴纳了巨额的税金，而自己却毫不知情。几乎所有人在听到自己的返还金额时，都感到非常惊讶。

他们给我们提供了以下的案例。有一位李姓的先生，是位年收入550万日元的普通公司职员。他除了抚养一起居住在日本的妻子和1个孩子之外，还居住在在国的父母、祖父母、叔父母等10位亲属生活。在太平洋咨询公司的协助下，他成功地证明了以上抚养事实，获得了政府退回的过去5年间缴纳的全部所得税和住民税，合计175万日元。

当然，不是所有的人都可以获得全额的返还，这要根据实际的抚养情况而定。但是，只要您像李先生那样，在日本努力工作的同时，又不忘支援中国的亲属，那么您就有权享受您应得的回报。如果您对退税申请感兴趣，不妨与太平洋咨询株式会社联系，他们将免费为大家分析退税的可能性，并指导大家如何进行自己正当的权利。

PG&CO.
株式会社パンフィック・ギャランティ(太平洋咨询株式会社)
电话: 03-5453-6931
中文热线: 080-3028-8292

怎么办理日本的劳灾赔偿?

不法滞存的“黑户口”，均受法律保护。唯一特殊的是来日一年内(根据新法为3个月)的研修生，根据日本法律，他们不被认定为劳动者，不适用劳动法的有关规定，但他们可以向雇主主张民事责任，获得同额赔偿。

一、劳灾保险制度
劳灾保险制度的目的在于迅速地给予劳灾受害者最低程度的救济。只要发生劳灾，经过申请，国家就支付保险金。该救济非安全救济，主要是为了保障受害人的生活维持。其赔偿内容比较窄，仅包括部分工资补偿和依据伤残程度的保险金。

二、民事责任
发生劳灾，如果确认雇主有忽视劳动安全保障义务或者其他不法行为之时，雇主的民事赔偿责任发生。雇主有义务向劳灾受害者支付逸失利益与精神损害赔偿金。此处的逸失利益是指劳动者因为伤病而在今后的一生中可能失去的劳动收益。如劳动能力丧失30%，即意味着丧失30%的劳动收益。雇主赔偿责任属民事责任，因民法当事人意思自治原则，国家原则上不干涉，如果受害人与雇主之间不能就赔偿金额达成合意的话，受害人只能通过诉讼途径寻求司法救济。

三、“黑户口”的逸失利益计算方法
一般情况下，外国人的逸失利益计算方法和日本人相近，对于“黑户口”而言，现状较为混乱复杂。基于其不法滞存者的法律身份，现在主要有三种逸失利益计算方法。
1. 母国基准论
给予不法就劳的法律性质，不承认在日本的工资标准为赔偿基准，应以其母国的工资基准核算赔偿金额。若采用该基准，被害人仅能获得低标准赔偿。
2. 日本基准论
基于平等人权理论，既然在日本工作受伤，就该按日本工资标准赔偿。这种赔偿金额最高。
3. 折中基准论
上述两种理论折中考虑，综合各种要素合理确定赔偿标准。因为现在三种判例均有出现，对当事人而言，一个能为当事人的利益据理力争的律师的作用显而易见。

宋博士法律专栏

在日著名华人律师
宋博士(简介)
宋博士，江苏人，中国律师，曾任国立政法大学教授，日本综合法律事务所主任，日本中国商会理事，热爱公益事业，积极参与社会公益活动，可在工作之余提供免费法律援助。
联系电话: 090-8341-1588 (5B)
助手: 080-3869-3522(5B)

主持人问：有读者来信说，我有一位朋友正在日语学校读书，身份还是“就学生”。前几天，他在建筑工地打工时护墙倒了，自己负了重伤，真的是惨不忍睹。我想帮助他问一下，他可以申请哪些赔偿？听他讲，和他一起受伤的还有“黑户口”，那些人也可以拿到赔偿吗？

宋博士答：和日本相比，来日打工的中国人因为语言障碍、劳动习惯、效率重视等个性特征的影响，更容易比日本人发生劳灾事故。如果万一不幸发生劳灾，受害者在向国家申请劳动保障的同时，又具备向雇主主张民事赔偿的权利。只要是作为劳动法上认定的劳动者，均有上述权利，既包括正规社员，也包括外国人就学生、留学生从事的各种各样的短工，甚至

第一职业介绍

勝田台	食品加工	学生可	900~
小岩	垃圾处理	有夜勤	25W/月
新宿	居酒屋	夜班	学生可 900~
大森	魚場	不需日语	可一週6天 有夜勤 900~
千葉	物流仕分け	不需日语	900~
茨城	水泥廠	可一週6天有加班	1150
成田	魚加工	可週6天	950~
埼玉浦谷	麵包加工	包住 有夜班	9345/天
西川口	保姆	包吃住	15W/月~
新宿	ホテル	900~	
川口	縫製廠	包吃住	16W/月
東京周邊	工地	1W~1.4W/天	
川越	便當工廠	可一週6天	850
草加	便當工廠	可一週6天	820
府中	工地	1W~1.4W/天	
八千代	工廠	交通費 10000/天	有夜班 900~
市谷	レジ	可一週6天	学生可 900~
木野工厂	川越	8~17时	1400/时 会交车者优先
服装厂	麻尾	9时~18时	850/时 有夜
手机配件厂	桥本	9时~18时	850/时 有夜
鲜鱼包装	南船桥	8时~12时	850/时 有夜
鲜鱼包装	北户田	17时~21时	850/时 有夜
鲜鱼包装	群马	8时~17时	1000/时 有夜
兵库清日	台场	9时~15时	1400/时 留学可
家庭清洁	六本木	9时~17时	6000/日 有夜
媒体工	南砂町	8时~17时	9000/日 签证不限
鲜鱼包装	南船桥	8时~12时	850/时 有夜
垃圾处理	小岩附近	9时~17时	25W/月 签证不限
肉厂	王子	4时~16时	20W/月 有夜
建筑工	柏原	8时~17时	8000~1.4W/月 有夜
玉石店	木更津	7时~15时	900/时 有夜
印刷厂	みずほ台	9时~18时	35W/月 需有经验
室内装修	浅草	8时~17时	8000/日 加班另算
五金分类	草加	8时~17时	900/时 加班另算
包厂	三河岛	8时~22时	20W/月 有夜
塑料分类	武里	8时~17时	850/时 包住
水泥厂	崎玉	8时~17时	1150/时 有夜可

TEL: 03-5937-9528
SB: 080-3553-5666
080-3737-5666
090-9970-2999

專業介紹到日本公司
辦理就職

高价采取工作信息 大量工作信息每日更新, 欢迎来电咨询!

诚意招聘记者·编辑

中文导报因业务发展繁忙，将增招记者和编辑人员，欢迎有志者应聘。

- 1 记者兼编辑 1~2名
- 2 网络编辑 1名

要求: 1. 来日三年以上, 日语流利
2. 有专业记者经历, 有较强写作能力者
3. 有采访及社交能力, 熟悉网络, 擅摄影
4. 兼有营业能力

勤务地: 东京本社
应聘方法: 不接受电话, 传真应聘

有意者请持附有照片的履历书等至:
〒141-0031 東京都品川区西五反田7-13-6 SDI五反田ビル5F
中文産業株式会社 人事部 携

横浜・川崎辦理簽證申請 行政書士 江口正事務所

神奈川県行政書士会所属 法務大臣承認申請取次行政書士

【從中國來日本】
・申請夫・妻・子女來日手續
・申請中華料理的廚師來日手續
・申請在日本中國人來社就職手續

【日本國內】
・與日本人結婚簽證
・申請「永住許可」手續
・更換就職會社或店的手續
・申請大學(或日本語學校)畢業後就職簽證
・過期滞在期間・與日本人結婚的相談

★歡迎會簡單日語會話者來電相談 電話相談 10分鐘免費活動實施中★

神奈川県横浜市青葉区藤が丘1-32-3 4F 北沢藤が丘102号
東急田園都市線「藤が丘」下車 徒歩6分 平日營業(AM9:00~PM7:00) 土日祝日休業
電話: 045-973-0801 FAX: 045-973-0892 緊急連絡電話: 090-5399-4595 請先電話預約後, 來所相談
メール: eguti315@muji.biglobe.ne.jp ホームページ: http://www.5a.biglobe.ne.jp/~eguti3/

唐人樓會館

建館10年, 管理人24小時常駐; 男女樓層分開, 收費公平合理, 入住者氣氛融洽; 安全、乾淨、溫馨的大家庭

★保證金1萬, 退館時返還 ★學生簽證有特別優惠價格
★4人間22,000円より/月、2人間28,000円より/月(含水、電、ガス代)
★新設1000兆光纖, 房間內極速上網, 完全無料, 方便快捷

03-5806-4945 090-5821-4528 (早10:00~晚10:00)
中野女子專用會館: JR中央・總武線・地下鐵東西線中野站步6分, 免費上網!

日住: 1500円/日 月租: 22,000~より QQ: 1150760809